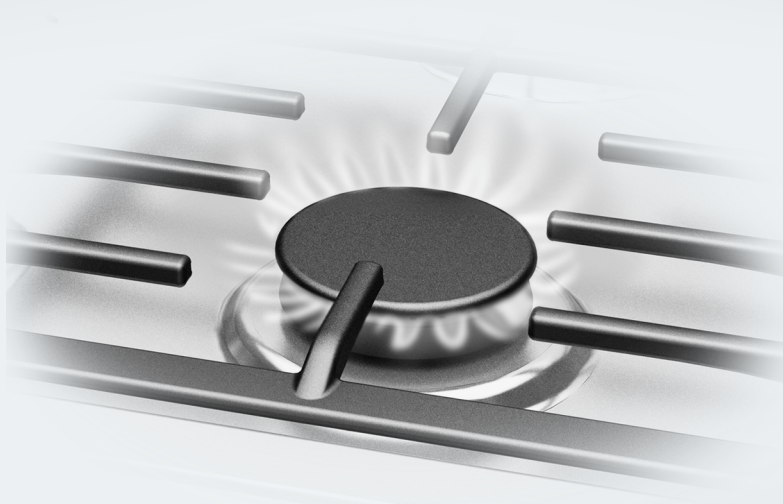


Інструкція з експлуатації, монтажу та гарантія якості Газова варильна поверхня



Обов'язково прочитайте інструкції з експлуатації та монтажу перед встановленням, інсталяцією та введенням в експлуатацію. Завдяки цьому ви захистите себе та уникнете пошкоджень.

Експлуатація цієї варильної панелі допустима також і в інших, крім указаних на ній, країнах. Виконання варильної панелі для певної країни та вид її підключення мають дуже важливе значення для правильної та безпечної роботи.

Щодо експлуатації приладу в країні, яка на ньому не вказана, зверніться, будь ласка, у сервісну службу, до компетенції якої входить обслуговування в цій країні.

Заходи безпеки та застереження	5
Ваш внесок в охорону навколишнього середовища	14
Огляд.....	15
Ваша варильна поверхня	15
Перемикач.....	16
Пальники	18
Супутнє устаткування	19
Перше введення в експлуатацію	20
Перше очищення варильної поверхні	20
Перше введення в експлуатацію варильної поверхні	20
Кухонний посуд.....	21
Рекомендації щодо економії електроенергії	23
Керування	24
Система швидкого запалювання	24
Ввімкнення	24
Регулювання вогню	25
Вимкнення.....	25
Пристрої безпеки	26
Чищення та догляд	27
Поверхня з нержавіючої сталі.....	28
Очищення решіток	29
Ручки конфорок.....	29
Очищення пальників.....	30
Збирання пальника	31
Що робити, якщо	33
Додаткові аксесуари	35
Сервісна служба.....	36
Куди звертатись у разі виникнення несправностей.....	36
Типова табличка	36
Гарантійний термін	36
Установлення.....	37
Заходи безпеки під час вбудовування.....	37
Безпечні відстані.....	38
Вказівки щодо вбудовування – встановлення на стільницю.....	41
Монтажні розміри – установлення на стільницю.....	42
KM 2356-1.....	42
Монтаж – встановлення на стільницю.....	44
Вказівки щодо вбудовування – встановлення врівень	45

ЗМІСТ

Монтажні розміри – установлення врівень	46
КМ 2357-1	46
Монтаж – встановлення врівень	48
Закріплення панелі конфорок.....	51
Перевірка роботи.....	51
Підключення газопостачання.....	52
Потужність конфорки	54
Підключення до електромережі.....	55
Перехід на інший тип газу	56
Таблиці форсунок.....	56
Заміна форсунок.....	56
Зміна форсунок малої витрати.....	59
Перевірка роботи.....	61
Гарантія якості товару	63
Технічні дані	68

Варильна поверхня відповідає технічним нормам безпеки. Неправильна експлуатація може призвести до травмування людей і пошкодження приладу.

Перш ніж розпочинати використовувати варильну поверхню, уважно прочитайте посібник з монтажу й експлуатації. Він містить важливі інструкції з монтажу, техніки безпеки, експлуатації та технічного обслуговування. Їхнє дотримання допоможе вам уникнути травм і запобігти пошкодженню варильної поверхні.

Відповідно до стандарту IEC 60335-1 компанія Miele зазначає, що слід обов'язково прочитати й враховувати попередження та інструкції з техніки безпеки та монтажу варильної поверхні.

Компанія Miele не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій.

Зберігайте цей посібник з експлуатації та монтажу у надійному місці й передайте його наступному власникові.

Використання за призначенням

- ▶ Ця варильна поверхня призначена для використання в домашньому господарстві і подібних побутових середовищах.
- ▶ Ця варильна поверхня не призначена для використання на відкритому повітрі.
- ▶ Використовуйте варильну поверхню виключно в побутових цілях для приготування та розігрівання страв. Використання приладу з іншою метою є неприпустимим.
- ▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть упевнено користуватися варильною поверхнею, не рекомендується її експлуатувати без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи. Такі люди можуть використовувати варильну поверхню без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Вони повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.

Якщо у Вас є діти

- ▶ Діти до 8 років повинні знаходитися на безпечній відстані від варильної поверхні або під постійним наглядом поблизу неї.
- ▶ Діти старші 8 років можуть використовувати варильну поверхню без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.
- ▶ Дітям не дозволяється очищати варильну поверхню без нагляду.
- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони перебувають поблизу варильної поверхні. Ніколи не дозволяйте дітям грати з варильною поверхнею.
- ▶ Під час експлуатації варильна поверхня нагрівається і залишається гарячою ще протягом певного часу після її вимкнення. Не дозволяйте дітям знаходитись поблизу приладу, якщо він не охолонув, тому що існує небезпека отримання опіків.
- ▶ Небезпека опіків. Не зберігайте в шафах над або під варильною поверхнею предмети, які можуть цікавити дітей. Інакше в них виникне бажання вилізти на варильну поверхню.
- ▶ Небезпека опіків і спалаху. Повертайте ручки каструль і сковорід убік, щоб діти не могли їх стягнути й таким чином обпектись.
- ▶ Небезпека задухи! Діти під час гри можуть залізти в пакувальний матеріал (наприклад, пластикову плівку) або вдягти його на голову й затягнути. Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей.

Техніка безпеки

► Неналежне виконання монтажу, технічного обслуговування або ремонту може призвести до значної небезпеки для користувача, за яку виробник не несе жодної відповідальності. Роботи з монтажу, технічного обслуговування або ремонту має виконувати тільки кваліфікований технічний персонал або сервісна служба компанії Miele.

► Пошкодження варильної поверхні можуть загрожувати безпеці користувача. Перевіряйте варильну поверхню на наявність видимих зовнішніх пошкоджень. У випадку пошкодження в жодному разі не користуйтеся нею.

► Можлива тимчасова або постійна робота на відокремленій або немережевій синхронній системі електропостачання (наприклад, автономні мережі, резервні системи). Необхідною умовою експлуатації є відповідність системи енергопостачання вимогам стандарту EN 50160 або подібного.

Захисні заходи, передбачені в побутових установках і в цьому виробі Miele, мають також забезпечувати їхнє функціонування й роботу в автономному режимі або в режимі несинхронної роботи, або ж їх слід замінити еквівалентними заходами в установці. Як описано, наприклад, в актуальній публікації VDE-AR-E 2510-2.

► Електробезпека варильної поверхні гарантується тільки в тому випадку, якщо її належним чином підключено до захисного заземлення. Цієї критично важливої умови безпечної експлуатації необхідно обов'язково дотримуватися. У разі сумнівів проконсультуйтеся зі спеціалістом з електромонтажу.

► Для уникнення пошкоджень приладу параметри підключення (частота й напруга), наведені на заводській табличці варильної поверхні, мають обов'язково відповідати параметрам електромережі.

Перед підключенням порівняйте ці дані. У разі сумнівів проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком.

► Багатомісні розетки не забезпечують належної безпеки (небезпека займання внаслідок перегріву). Не підключайте за їх допомогою варильну поверхню до електромережі.

► Експлуатуйте варильну поверхню тільки у вмонтованому стані, щоб була гарантована її надійна та безпечна робота.

► Цю варильну поверхню не можна експлуатувати на рухомих об'єктах (наприклад, на судах).

Заходи безпеки та застереження

► Випадкове торкання струмопровідних частин, а також зміни в електричній схемі або механічній конструкції можуть призвести до враження електрострумом і порушення функціонування варильної поверхні.

У жодному разі не відкривайте корпус варильної поверхні.

► Виконання ремонту варильної поверхні іншими особами, окрім кваліфікованих фахівців або представників сервісної служби Miele, анулює гарантійні зобов'язання виробника.

► Рекомендуємо замінювати несправні компоненти оригінальними запасними частинами. У разі правильного встановлення оригінальних запчастин компанія Miele гарантує повну відповідність вимогам безпеки та чинності гарантії.

► Варильна поверхня не призначена для використання із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.

► Підключення до газу має виконувати кваліфікований спеціаліст (див. розділ «Установлення», підрозділ «Підключення газопостачання»). Якщо штепсельна вилка знята, або варильна поверхня нею не обладнана, до електромережі її має підключити фахівець-електрик (див. розділ «Установлення», підрозділ «Підключення електроживлення»).

► У разі пошкодження мережевого кабелю кваліфікований електрик повинен замінити його на спеціальний кабель (див. розділ «Установлення», підрозділ «Підключення електроживлення»).

► Під час проведення робіт з монтажу та обслуговування, а також при здійсненні ремонтних робіт необхідно від'єднати варильну поверхню від мережі. Газовий кран повинен бути перекритий. Переконайтесь, що

- запобіжник на розподільному щитку вимкнений, або:
- нарізний запобіжник на електрощитку повністю викручено, або
- мережеву вилку (якщо в наявності) витягнуто з розетки. Тримайтесь за вилку, а не за кабель під час від'єднання від мережі.
- перекрито газовий кран.

► Ураження електричним струмом.

Не користуйтесь панеллю конфорок при виявленні несправностей або відразу ж вимкніть її. Від'єднайте панель конфорок від електромережі та газу. Зверніться до сервісної служби.

- ▶ Якщо варильну поверхню встановлено за меблевим фасадом (наприклад, за дверцятами), не закривайте її під час експлуатації. За закритим меблевим фасадом акумулюється волога й тепло. Унаслідок цього варильна поверхня, ніша або підлога можуть пошкодитися. Закривайте меблеві дверцята лише тоді, коли варильна поверхня повністю охолоне.
- ▶ Здійснюйте щорічний візуальний огляд газових трубопроводів та газових приладів у вашій будівлі. При цьому дотримуйтеся вимог, що застосовуються у вашій країні.

Належна експлуатація

► Під час експлуатації варильна поверхня нагрівається і залишається гарячою ще протягом певного часу після її вимкнення. Не доторкайтесь до варильної поверхні, доки вона може бути ще гарячою.

► Предмети поблизу ввімкненої панелі можуть зайнятися від високих температур.

В жодному випадку не використовуйте варильну поверхню для обігріву приміщень.

► Перегріте масло або жир можуть самозайнятися.

Готуючи з використанням масел і жирів, не залишайте без нагляду прилад. В жодному випадку не гасіть жир та масло, що зайнялися, водою. Вимкніть варильну поверхню. Обережно накрийте полум'я кришкою або скатертиною для гасіння.

► Під час експлуатації не залишайте варильну поверхню без нагляду. Постійно контролюйте навіть нетривалий процес готування та смаження.

► Полум'я може спричинити займання жиропоглинального фільтра витяжки. Не допускається фламбування (підпалювання страв з використанням алкоголю) під кухонною витяжкою.

► Спреї, легкозаймисті речовини та інші матеріали при нагріванні можуть зайнятися. Не зберігайте легкозаймисті матеріали в ящику безпосередньо під варильною поверхнею. Якщо в ящику є лотки для столового приладдя, то вони повинні бути виготовлені із вогнетривких матеріалів.

► В жодному випадку не нагрівайте пустий посуд.

► Внаслідок нагрівання закритих банок виникає надлишковий тиск, і вони можуть тріснути. Не використовуйте варильну поверхню для стерилізації або нагрівання банок.

► Якщо варильна поверхня накрита, при випадковому вмиканні приладу або наявності залишкового тепла існує небезпека, що матеріал займеться, потріскається або розплавиться. Забороняється накривання приладу, наприклад, рушником, кришкою або захисною плівкою для кухонних плит.

► При випадковому ввімкненні або за наявності залишкового тепла існує небезпека, що металеві предмети на варильній поверхні можуть нагрітися. Інші матеріали можуть розплавитися або зайнятися. Не використовуйте варильну поверхню як місце для зберігання.

- Ви можете обпектися гарячою конфоркою. Під час роботи захищайте руки за допомогою теплоізолювальних рукавичок або кухонних ганчірок. Використовуйте лише сухі рукавички або ганчірки. Вологі або мокрі речі краще проводять тепло і можуть стати причиною опіків паром. Слідкуйте за тим, щоб такі речі не знаходились близько вогню. Для цього не використовуйте завеликі рукавички, рушники або подібне.
- Якщо ви користуєтесь електроприладом (наприклад, міксером), який знаходиться поблизу варильної поверхні, стежте за тим, щоб кабель живлення цього приладу не торкався гарячої поверхні. Це може пошкодити ізоляцію кабелю.
- Посуд із пластмаси або алюмінієвої фольги плавиться при високих температурах. Не користуйтеся посудом із пластмаси або алюмінієвої фольги.
- При натисканні на ручку конфорки запалювальний електрод видає іскру. Не натискайте на ручку варильної поверхні під час її очищення або на пальник в області запалювального електрода чи перебування поруч із ним.
- Внаслідок надмірного жару витяжка над варильною поверхнею може пошкодитися або навіть зайнятися; не залишайте конфорки увімкненими без посуду. Не залишайте конфорки увімкненими без посуду.
- Вмикайте конфорки лише після того, як усі їхні деталі правильно зібрані.
- Використовуйте лише той посуд, діаметр якого не більший і не менший за потрібний (див. розділ «Кухонний посуд»). Якщо діаметр менший, то посуд стоїть не надійно. Якщо діаметр завеликий, може пошкодитись стільниця, нежаростійкі панельні стіни чи навіть деталі панелі конфорок внаслідок виходу гарячого пару з-під дна посуду. За пошкодження такого виду Miele відповідальності не несе.
- Слідкуйте за тим, щоб полум'я пальника не виходило за межі дна посуду і не здіймалося по бокам посуду.
- Не використовуйте посуд із тонким дном. Внаслідок недотримання цієї умови, прилад може пошкодитись.
- Завжди використовуйте решітки, що входять до комплекту. Не дозволяється ставити посуд безпосередньо на пальник.
- Ставте решітки рівно, щоб уникнути подряпин.

Заходи безпеки та застереження

- ▶ Не зберігайте поблизу варильної поверхні легкозаймисті предмети.
- ▶ Краплі жиру та інші горючі залишки їжі можуть зайнятися на варильній поверхні. Втирайте їх якомога швидше.
- ▶ Страви та рідини із вмістом кухонної солі можуть спричинити корозію нержавіючої сталі. Якомога швидше витирайте такі страви та рідини з панелі конфорок.
- ▶ Робота газових конфорок призводить до утворення тепла, вологи і продуктів згорання в приміщенні. Особливо під час роботи варильної поверхні слідкуйте за гарним провітрюванням приміщення: напр., тримайте наявні вентиляційні отвори відкритими або ввімкніть механічний вентиляційний пристрій (напр., витяжку).
- ▶ Під час тривалої, інтенсивної експлуатації приладу може знадобитись додаткове провітрювання приміщення, напр., потрібно відкрити вікно, або ввімкнути витяжку на більш інтенсивний рівень потужності.
- ▶ Не використовуйте такі великі каструлі, сковороди або камені для грилю, які займають більше однієї конфорки. Акумуляція тепла може призвести до пошкодження приладу.
- ▶ Якщо варильну поверхню не використовували протягом незвично тривалого часу, перед наступним використанням потрібно її ретельно помити, і авторизований спеціаліст повинен перевірити її функціональність.

Чищення та догляд

► За умови використання пароструминних очисників пара може потрапити на струмопровідні деталі та спричинити коротке замикання.

У жодному разі не використовуйте пароструминні очисники для очищення варильної поверхні.

► Оригінальні запасні частини Miele зберігаються на складі щонайменше протягом 10 років і до 15 років після зняття вашої моделі варильної поверхні з виробництва.

Ваш внесок в охорону навколишнього середовища

Утилізація транспортувальної упаковки

Упаковка захищає прилад від пошкоджень під час транспортування.

Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витрачати сировину та зменшувати кількість відходів. Ваш продавець забере упаковку.

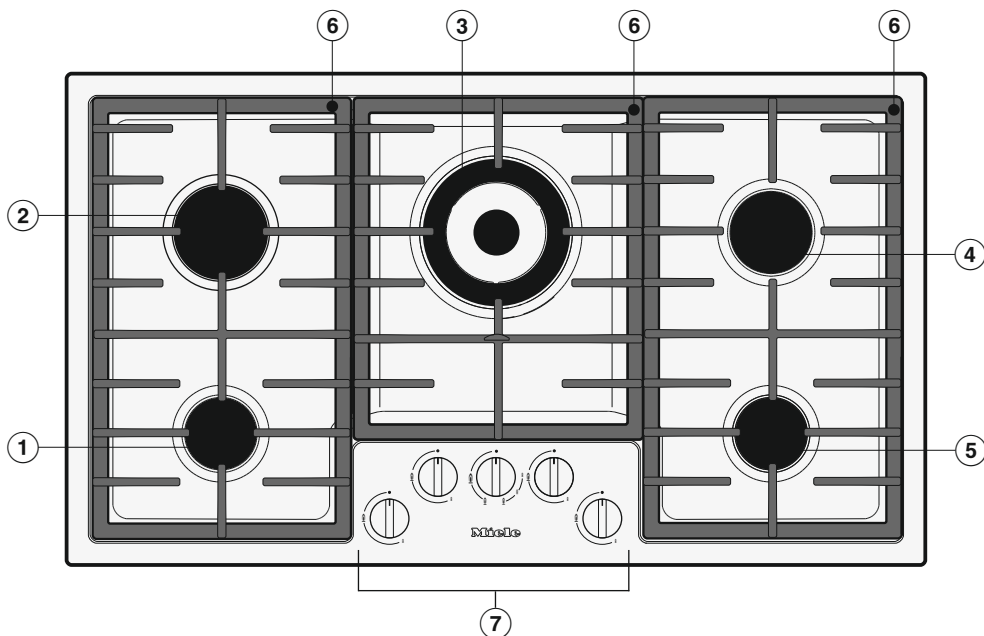
Утилізація відпрацьованого приладу

Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, вони містять також речовини, суміші і деталі, які необхідні для функціонування і безпеки приладів. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потраплянні в побутове сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини або навколишньому середовищу. Тому в жодному випадку не утилізуйте відпрацьований прилад із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до офіційного пункту утилізації відпрацьованих електричних і електронних приладів у Вашому місті. За видалення особистих даних на відпрацьованому приладі відповідальність несе користувач. Простежте, щоб до відправлення приладу на утилізацію, він зберігався в недоступному для дітей місці.

Ваша варильна поверхня



- ① Економний пальник
- ② Пальник підвищеної потужності
- ③ Wok-конфорка
- ④ Стандартний пальник
- ⑤ Стандартний пальник
- ⑥ Решітки (із 3 частин)

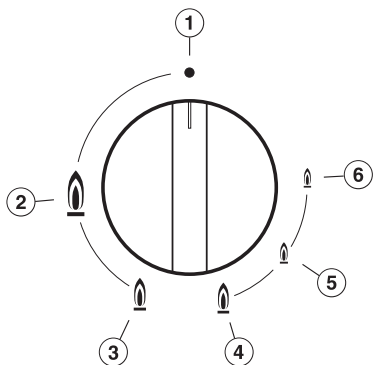
Ручки конфорок:

- ⑦ передня ліва
- ⑧ задня ліва
- ⑨ по центру
- ⑩ задня права
- ⑪ передня права

- ⑫ Економічна конфорка
- ⑬ Пальник підвищеної потужності
- ⑭ Конфорка для воку
- ⑮ Стандартний пальник
- ⑯ Стандартний пальник
- ⑰ Решітки
- ⑱ Ручки керування конфорками

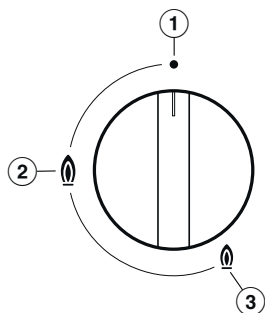
Перемикач

Конфорка для «вок»



- ① • Пальник вимкнено
Газовий кран перекрито
- ② 🔥 Найсильніше полум'я
Зовнішній і внутрішній пальники горять на найвищому рівні
- ③ 🔥 Сильне полум'я
Зовнішній пальник горить на найнижчому рівні, внутрішній – на найвищому
- ④ 🔥 Позиція запалювання
Зовнішній пальник запалюється під час перемикання з нижнього на вищий рівень
- ⑤ 🔥 Слабке полум'я
Зовнішній пальник вимкнено, внутрішній пальник горить на найвищому рівні
- ⑥ 🔥 Найслабше полум'я
Зовнішній пальник вимкнено, внутрішній пальник горить на найнижчому рівні

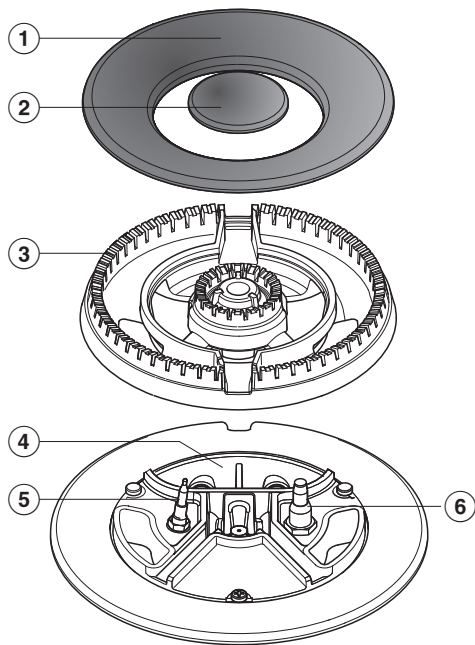
Економічна та стандартна конфорка, а також конфорка підвищеного рівня потужності



- ① • Пальник вимкнено
Газовий кран перекрито
- ② 🔥 Сильне полум'я
Конфорка працює на максимальній потужності
- ③ 🔥 Слабке полум'я
Конфорка працює на найнижчій рівні

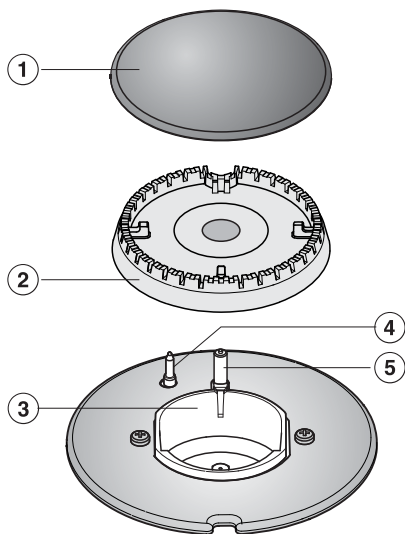
Пальники

Конфорка для «вок»



- ① Зовнішня кришка пальника
- ② Внутрішня кришка пальника
- ③ Головка пальника
- ④ Основа пальника
- ⑤ Термоелемент
- ⑥ Підпалювальний електрод

Економічна та стандартна конфорка, а також конфорка підвищеного рівня потужності

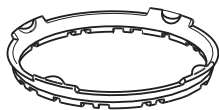


- ① Кришка пальника
- ② Головка пальника
- ③ Основа пальника
- ④ Термоелемент
- ⑤ Підпалювальний електрод

Супутнє устаткування

У разі потреби Ви можете додатково замовити устаткування, яке входить до комплекту поставки, а також інше додаткове устаткування (див. розділ «Устаткування, яке можна придбати додатково»).

Кільце Wok



Кільце для Wok, що входить в комплект, забезпечує додаткову стійкість посуду. Особливо підходить для посуду для Wok з круглим днищем.

Комбінована вставка



Для меншого та більшого посуду необхідно використовувати комбіновану вставку, див. розділ «Кухонний посуд».

Перше введення в експлуатацію

- Необхідно приклеїти типову табличку приладу (додається до комплекту документації) на спеціально передбачене для цього місце в розділі «Сервісна служба, типова табличка, гарантія».
- Зніміть, якщо вони є, захисну плівку і наклейку.

Перше очищення варильної поверхні

- Перед першим використанням протріть прилад за допомогою вологої серветки та витріть його насухо.
- Деталі пальника, що можна зняти, промийте губкою з невеликою кількістю м'якого миючого засобу і теплої води. Висушіть всі деталі і знову складіть їх (див. розділ «Чищення та догляд»).

Перше введення в експлуатацію варильної поверхні

Деталі з металу захищені спеціальним засобом для догляду. Коли варильна поверхня вводиться в експлуатацію вперше, утворюється запах і чад.

Утворення запаху і можлива поява чаду не свідчить про несправність приладу або неправильне його підключення і не завдають шкоди здоров'ю.

Мінімальний діаметр дна посуду [см]	
Економічна конфорка	10
Стандартний пальник	10
Пальник підвищеної потужності	12
Конфорка для «вок»	15

Максимальний верхній діаметр посуду [см]	
Економічна конфорка	20
Стандартний пальник	22
Пальник підвищеної потужності	24
Конфорка для «вок» Сковорода «вок»	40

- Підбирайте відповідний посуд для конфорок:
більший діаметр = більший посуд
менший діаметр = менший посуд
- Дотримуйтеся таблиці розмірів посуду. Використання занадто великого посуду може призвести до того, що полум'я стане дуже широким і призведе до пошкодження стільниці або приладів поблизу. Посуд відповідного розміру підвищує ефективність роботи приладу.
Посуд з меншим діаметром, ніж розмір решітки, які стоять нестійко (коливаються), наражають вас на небезпеку. Не використовуйте такий посуд.

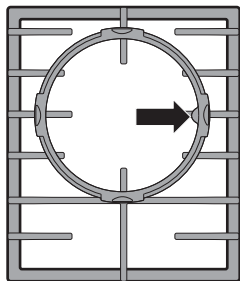
- Конфорка для «вок» особливо підходить для сковорід типу «вок». Слідкуйте, щоб дно сковороди «вок» не торкалося конфорки. Між конфоркою і дном посуду має бути не менше 1 см.
- На відміну від посуду, що використовується на електричних варильних поверхнях, дно посуду для газових варильних поверхонь не має бути плоским для забезпечення оптимального результату готування.
- Обираючи каструлі та сковороди, зверніть увагу на те, що зазвичай указується не діаметр дна, а діаметр верхньої частини.
- Можна використовувати будь-який жаростійкий посуд.
- Рекомендується обирати посуд із товстим дном, оскільки тепло в ньому розподіляється рівномірно. При використанні посуду з тонким дном існує небезпека локального перегрівання їжі. Перемішуйте її частіше.
- Завжди ставте посуд на решітку з комплекту. Не дозволяється ставити посуд безпосередньо на конфорку.
- Розміщуйте посуд на решітці таким чином, щоб він не перекинувся. Можливість мінімального нахилу виключати не можна.



- Не використовуйте посуд, дно якого має ободок.

Кільце вок

- Використовуйте кільце вок для додаткової стійкості посуду, зокрема для вок-сковорідок із круглим дном.



- Помістіть кільце вок на решітку так, щоб воно лежало міцно та його не можна було змістити (див. малюнок).

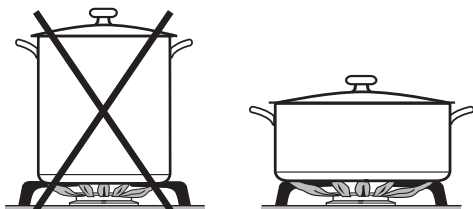
Комбінована вставка

Використовуйте комбіновану вставку, якщо

- хочете використовувати посуд, діаметр якого менший за той, що вказаний у таблиці.
- На панелях конфорок, установлених врівень із поверхнею, використовуйте на вок-конфорці великий посуд (див. таблицю). Таким чином можна запобігти пошкодженню робочих поверхонь і зміни кольору поверхонь із нержавіючої сталі.

Рекомендації щодо економії електроенергії

- По можливості готуйте лише в закритих каструлях і сковородах. Таким чином можна уникнути зайвої втрати тепла під час приготування.



- Рекомендовано обирати широкі, низькі каструлі, ніж вузькі і високі. Широкі каструлі швидше нагріваються.
- Готуйте з невеликою кількістю води.
- Після закипання або обсмаження вчасно зменшуйте інтенсивність полум'я.
- Обирайте каструлі-сковарки, щоб зменшити час приготування.



Небезпека виникнення пожежі через перегріті страви.

Якщо їжу залишити готуватися без нагляду, вона може перегрітися та зайнятися.

Під час експлуатації не залишайте варильну панель без нагляду.

Система швидкого запалювання

Панель конфорок оснащено системою електрозапалювання з такими особливостями:

- Швидке запалювання без утримання ручки конфорки.
- Автоматичне запалювання
Якщо полум'я згасне, пальник запалиться знову автоматично. Якщо повторне запалювання не вдається, подача газу автоматично заблокується (див. розділ «Пристрої безпеки», підрозділ «Газ-контроль»).

Автоматичне запалювання не функціонує в разі відмови системи електропостачання.

Ввімкнення

- Натисніть на ручку та поверніть її вліво на символ найбільшого полум'я.

- Натисніть на ручку, щоб відкрити подачу газу, а потім відпустіть її.

Запалювальний електрод клацне та підпалить газ.

При натисканні та повороті ручки іскра автоматично подається на всі конфорки одночасно. Це нормально і не вказує на дефект приладу.

- Якщо пальник не запалився, поверніть ручку в положення •. Провітріть приміщення або зачекайте принаймні 1 хвилину перед наступною спробою.
- Якщо пальник не запалиться з другої спроби, поверніть ручку в положення • і зверніться до розділу «Що робити, якщо ...».

Під час увімкнення може спрацювати повторне запалювання (1–2 клацання), наприклад, у випадку протягу.

Увімкнення при збоях електропостачання

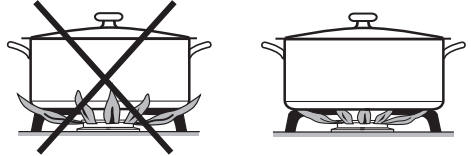
Якщо електроживлення відсутнє, можна запалити конфорку вручну, наприклад сірником.

- Натисніть на ручку та поверніть її вліво на символ найбільшого полум'я.
- Тримайте ручку натиснутою та підпаліть газоповітряну суміш вручну сірником.
- Тримайте ручку прибіл. 5–10 секунд натиснутою, потім відпустіть її.

Регулювання вогню

Пальники можна плавно регулювати від найсильнішого до найслабшого полум'я.

Так як зовнішні язики полум'я гарячіші, ніж його середина, то язики полум'я повинні залишатись під днищем посуду. Язики полум'я, що виходять за межі його днища, акумулюють зайве тепло і можуть пошкодити ручки посуду та підвищують небезпеку займання.



- Відрегулюйте полум'я таким чином, щоб воно не виходило за межі посуду.

Вимкнення

- Поверніть ручку праворуч в положення •.

Подача газу припиниться, полум'я згасне.

Пристрої безпеки

Газ-контроль

Ваша панель конфорок оснащена системою безпеки «Газ-контроль». Якщо полум'я згасне, наприклад, унаслідок википання страви, протягу або невдалого автоматичного повторного запалювання, подачу газу буде перекрито. Таким чином витік газу буде неможливий. Після повороту ручки в положення • конфорка знову готова до роботи.

Система автоматичного вимкнення подачі газу функціонує незалежно від електроживлення, тобто вона залишається активною, навіть якщо панель конфорок не підключена до електромережі.

 **Небезпека опіків гарячими поверхнями.**
Після завершення процесу приготування поверхні, підставка та пальник залишаються гарячими.
Перш ніж очищувати варильну панель, дайте їй охолонути.

 **Пошкодження через потрапляння вологи.**
За умови використання пароочищувачів пара може потрапити на струмопровідні деталі та спричинити коротке замикання.
У жодному разі не використовуйте для чищення варильної панелі пароочищувачі.

Усі зовнішні поверхні можуть змінити колір, якщо ви будете використовувати невідповідний миючий засіб. Зовнішні поверхні схильні до появи подряпин.
Одразу видаляйте залишки миючих засобів.
Не використовуйте для чищення абразивні та жорсткі предмети.

Страви, що википіли, можуть призвести до зміни кольору деталей пальника.
Негайно видаляйте забруднення та бризки, що містять цукор або сіль.

При натисканні на ручку конфорки запалювальний електрод видає іскру. Не натискайте на ручку варильної панелі під час її очищення або на пальник в області запалювального електрода чи перебування поруч із ним.

Невідповідні миючі засоби

Щоб уникнути пошкодження зовнішніх поверхонь, не використовуйте під час чищення такі речовини:

- миючі засоби, які містять соду, луги, аміак, кислоту або хлориди;
- миючі засоби для видалення накипу;
- плямовивідники та засоби для видалення іржі;
- абразивні миючі засоби, наприклад, у вигляді порошку або пасти, наждак;
- миючі засоби із вмістом розчинників;
- засоби для чищення посудомийних машин;
- спреї для чищення гриля та духових шаф;
- засоби для чищення скла;
- абразивні жорсткі губки та щітки (наприклад, губки для чищення кастрюль), використані щітки, які можуть містити залишки абразивних засобів;
- губки з еластичного пінопласту.

Чищення та догляд

- Мийте панель конфорок повністю після кожного використання.
- Дуже пригорілі забруднення спочатку замочіть.
- Після кожного очищення витирайте насухо панель конфорок, щоб уникнути відкладень вапна.
- Витріть поверхню з нержавіючої сталі чистою м'якою серветкою.

Поверхня з нержавіючої сталі



Пошкодження гострими предметами.

Ущільнювальна стрічка між панеллю конфорок і стільницею може пошкодитися.

Не використовуйте для чищення гострі предмети.



Пошкодження через забруднення.

Нанесене зображення може пошкодитись, якщо забруднення (наприклад, страви або рідини із вмістом кухонної солі, оливкову олію) не витерти відразу.

Тому забруднення слід видаляти негайно.



Пошкодження через неправильне очищення.

Зображення зітреться, якщо використовувати засіб для чищення нержавіючої сталі.

Не використовуйте засіб для чищення нержавіючої сталі в зоні нанесеного зображення.

- Очищуйте поверхню з нержавіючої сталі губчатою серветкою, незначною кількістю мийного засобу й теплою водою. Дуже пригорілі забруднення спочатку замочіть. За потреби використовуйте жорстку сторону губки для миття посуду.

Очищення решіток

- Зніміть решітки.
- Очищуйте решітки в посудомийній машині або губчатою серветкою, незначною кількістю миючого засобу та теплою водою. Дуже пригорілі забруднення спочатку замочіть.
- Ретельно висушіть решітку сухим рушником.

Ручки конфорок

Ручки не придатні для миття в посудомийній машині.

Очищуйте їх виключно вручну.

Ручки можуть змінити колір, якщо їх регулярно не очищувати.

Мийте ручки конфорок після кожного використання.

- Очищуйте ручки губчатою серветкою, незначною кількістю миючого засобу й теплою водою.

Очищення пальників

У жодному разі не очищуйте деталі пальника в посудомийній машині.

Поверхня кришки пальника з часом стає матовою. Це природне явище, а не дефект матеріалу.

- Зніміть усі знімні частини пальника й очистіть їх вручну губчатою серветкою, незначною кількістю миючого засобу та теплою водою.
- Очистіть всі отвори виходу полум'я від забруднень.



Вибухонебезпечно.

Закриті отвори виходу полум'я можуть спричинити накопичення та вибухання неvigорілого газу в нижній області. Це може призвести до пошкодження приладу та травми.

Завжди стежте за тим, щоб отвори виходу полум'я були вільні від забруднень.

- Витріть незнімні деталі пальника вологою серветкою.
- Обережно витріть запалювальний електрод і термоелемент злегка вологою серветкою.

Запалювальний електрод має бути сухим, інакше не виникне іскра.

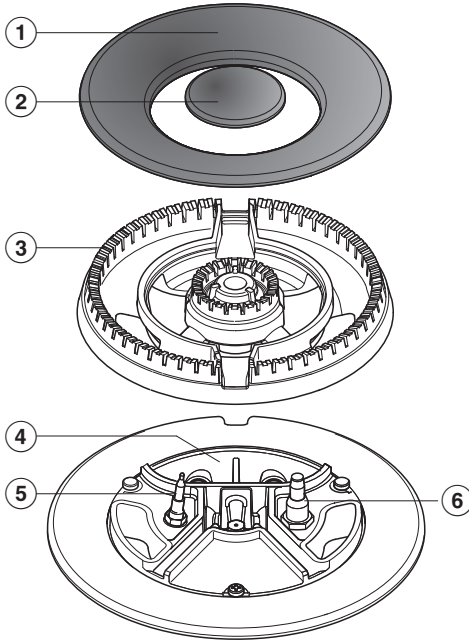
- Витріть усе насухо чистою серветкою. Простежте, щоб отвори виходу полум'я були повністю сухими.

Поверхня кришки пальника з часом стає матовою. Це природне явище, а не дефект матеріалу.

Збирання пальника

Збирання конфорки для «вок»

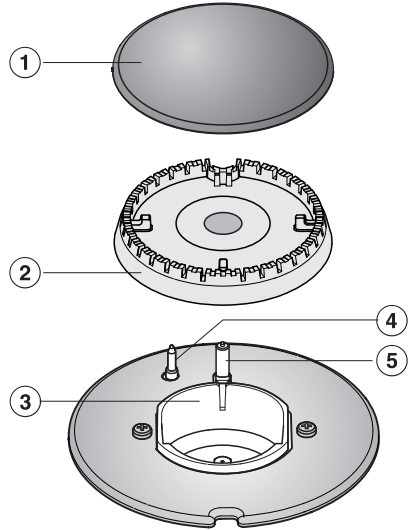
Складання пальника Wok



- Вставте головку пальника ③ таким чином на основу ④, щоб термоелемент ⑥ і підпалювальний електрод ⑤ пройшли в отвір головки. Головка пальника повинна правильно зафіксуватись.
- Покладіть кришки пальника ① і ②.

Слідкуйте за тим, щоб всі частини пальника склались в правильному порядку.

Збирання економічної і стандартної конфорок та конфорки підвищеної потужності



- Вставте головку пальника ② таким чином на основу ③, щоб термоелемент ④ і підпалювальний електрод ⑤ пройшли в отвір головки. Головка пальника повинна правильно зафіксуватись.
- Покладіть кришку пальника ① на головку пальника ②. При правильній позиції кришку буде неможливо зсунути.

Слідкуйте за тим, щоб всі частини пальника склались в правильному порядку.

Перевірка роботи конфорок

- Перевірте роботу варильної поверхні, ввімкнувши всі конфорки:
 - За низької потужності полум'я конфорки не має гаснути, навіть якщо швидко повернути ручку з максимального рівня на мінімальний.
 - На максимальній потужності газовий пальник має горіти з чітко видимим внутрішнім ядром полум'я.

Ви можете самостійно усунути більшість дефектів і несправностей, які можуть виникнути під час повсякденної експлуатації. У багатьох ситуаціях ви так заоща- дите час і гроші, тому що вам не доведеться викликати майстра із сервісної служби.

Ви можете знайти інформацію про самостійне усунення несправностей на сай- ті www.miele.com/service.

Нижчеподані таблиці мають допомогти вам визначити причини дефектів або несправностей та усунути їх.

Проблема	Причина і усунення
При першому введенні в експлуатацію або після тривалого часу, коли прилад не використо- вувався, палик не за- палюється.	В газопроводі є повітря. ■ Повторіть запалювання за потреби кілька разів.
Після багатьох спроб конфорка не запалюється.	Виникла технічна несправність. ■ Поверніть усі ручки вправо в положення • і на кілька секунд від'єднайте варильну поверхню від джерела живлення.
	Конфорки зібрано неправильно. ■ Зберіть конфорки правильно.
	Перекрыто газовий кран. ■ Відкрийте газовий кран.
	Конфорки мокрі або забруднені. ■ Очистьте й висушіть конфорки.
	Отвори конфорок засмічені або вологі. ■ Очистьте й висушіть отвори конфорок.
Полум'я згасає після запалювання.	Полум'я не торкається термоелемента, він недо- статньо гарячий: Деталі пальника зібрані неправильно. ■ Правильно складіть деталі пальника.
	Термоелемент забруднений. ■ Видаліть забруднення.
Полум'я змінилось під час роботи.	Деталі пальника зібрані неправильно. ■ Правильно складіть деталі пальника.
	Головка пальника або отвори в кришці пальника за- бруднились. ■ Видаліть забруднення.

Що робити, якщо ...

Проблема	Причина і усунення
Полум'я згасло під час роботи.	Деталі пальника зібрані неправильно. ■ Правильно складіть деталі пальника.
Не функціонує пристрій електрозапалювання пальника.	Спрацював запобіжник на електрощитку. ■ Зверніться до спеціаліста-електрика або в сервісну службу.
	Між запалювальним електродом і кришкою пальника потрапили залишки їжі. Термоелемент забруднений. ■ Видаліть забруднення, враховуючи вказівки в розділі «Чищення та догляд».

Компанія Miele пропонує широкий асортимент аксесуарів, що підходять до придбаних приладів, а також засоби для їхнього догляду й чищення.

Ці продукти можна легко замовити в інтернет-магазині Miele.

Також ці засоби можна придбати в сервісній службі (див. у кінці інструкції з експлуатації) та фірмових магазинах Miele.

Засіб для чищення склокераміки та нержавіючої сталі 250 мл

Видаляє сильні забруднення, плями вапняного нальоту та залишки алюмінію.

Серветка з мікрофібри

Видаляє відбитки пальців і легкі забруднення.

Сервісна служба

Куди звертатись у разі виникнення несправностей

У разі виникнення несправностей, які не вдається усунути самостійно, зверніться, наприклад, до постачальника Miele або в сервісну службу Miele.

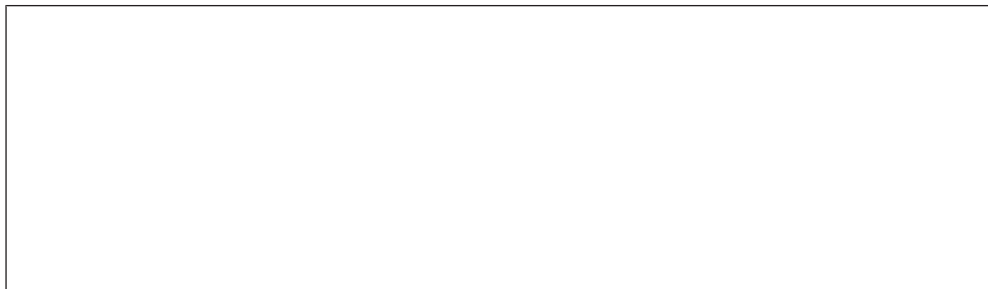
Прийом у сервісній службі Miele можна узгодити за допомогою Інтернету за адресою www.miele.com/service.

Контактні дані сервісної служби Miele можна знайти в кінці цього документа.

Для обслуговування сервісній службі потрібні відомості про модель і серійний номер (модель/серійний номер). Ці дані ви знайдете на типовій табличці.

Типова табличка

Приклейте тут типову табличку приладу. Стежте за тим, щоб модель приладу відповідала даним на звороті цієї інструкції.



Гарантійний термін

Гарантійний термін складає 2 роки.

Більш змістовну інформацію викладено в положеннях щодо умов гарантії, що додаються.

Заходи безпеки під час вбудовування



Пошкодження через неналежний монтаж.

Через неналежне встановлення варильна поверхня може пошкодитися.

Установкою повинен займатись лише кваліфікований спеціаліст.



Пошкодження через падіння предметів.

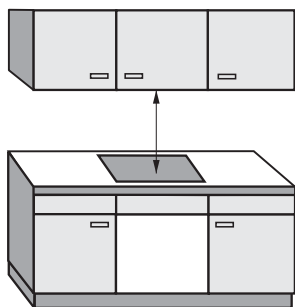
Панель може пошкодитися під час монтажу верхніх шафок або витяжки.

Для уникнення пошкоджень, установлюйте її лише після монтажу верхньої навісної шафи та витяжки.

- ▶ Для встановлення панелі конфорок приміщення має відповідати відповідним нормам і приписам Вашої країни.
- ▶ Шпоновані краї стільниці повинні бути оброблені жаростійким клеєм (100°C) для запобігання їх відшаровування або деформації. Куточки між стіною і стільницею повинні бути вогнетривкими.
- ▶ Варильну поверхню не можна вбудовувати над охолоджувальними приладами, посудомийними машинами, пральними і сушильними машинами.
- ▶ Внаслідок можливого перенесення вогню, не дозволяється вбудовувати газову панель конфорок безпосередньо біля фритюрниці. Відстань між цими приладами повинна складати не менше 300 мм.
- ▶ Газовий шланг і мережевий кабель після вбудовування приладу не повинен доторкатися до гарячих деталей приладу.
- ▶ Мережевий кабель і гнучкий газовий шланг після вбудовування панелі конфорок не повинен потрапляти під рухомі кухонні елементи (напр., полиці) і зазнавати механічних навантажень.
- ▶ Дотримуйтесь безпечних відстаней, вказаних на наступних сторінках інструкції.

Безпечні відстані

Безпечні відстані над приладом



Дотримуйтеся зазначеної виробником безпечної відстані між варильною поверхнею і розташованою зверху витяжкою.

Якщо над нею встановлюються навісні полиці з легкозаймистих матеріалів, дотримуйтеся безпечної відстані щонайменше 760 мм.

Якщо під витяжкою вбудовується кілька пристроїв, для яких потрібно дотримуватися різних безпечних відстаней, обирайте найбільшу з них.

Безпечна відстань позаду / з боків приставу

Бажано, щоб справа та зліва від варильної поверхні було достатньо вільного простору.

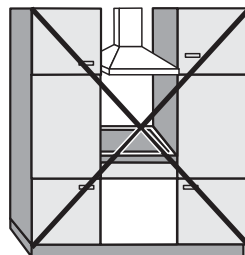
Відстань до стіни або високої шафи позаду пристрою має відповідати вказаному мінімальному значенню ①.

Шафи або стіни з боків пристрою (справа або зліва) мають розташовуватися на мінімальній відстані ②, ③, яка має бути щонайменше 300 мм із кожного боку.

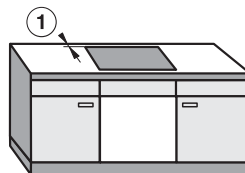
① Мінімальна відстань **позаду** від вирізу до заднього куту стільниці: 50 мм.

② Мінімальна відстань **справа** від вирізу до найближчої одиниці меблів (напр., до шафи) або стіни приміщення: 150 мм.

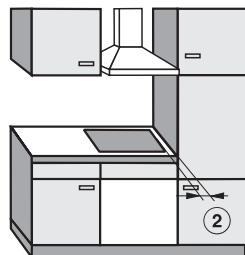
③ Мінімальна відстань **зліва** від вирізу до найближчої одиниці меблів (напр., до шафи) або стіни приміщення: 150 мм.



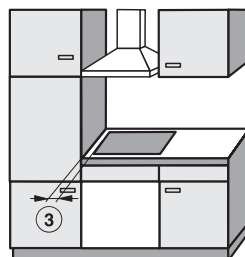
Не дозволено



Наполегливо рекомендується



Не рекомендується



Не рекомендується

Установлення

Безпечна відстань до облицювання ніші

Якщо ніша облицювана, зберігайте мінімальну відстань між вирізом у стільниці та облицюванням, щоб під дією високих температур матеріали не змінились і не пошкодились.

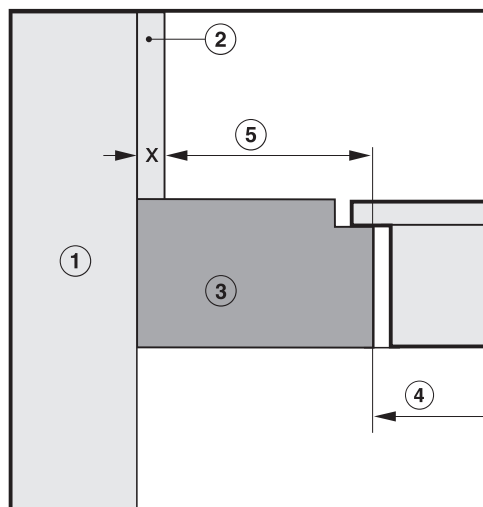
Якщо облицювання виконано з горючого матеріалу (наприклад, дерева), мінімальна відстань ⑤ між вирізом у стільниці й облицюванням ніші має становити 50 мм.

Якщо облицювання виконано з негорючого матеріалу (наприклад, металу, каменю, керамічної плитки), мінімальна відстань ⑤ між вирізом у стільниці та облицюванням ніші має становити 50 мм мінус товщина облицювання.

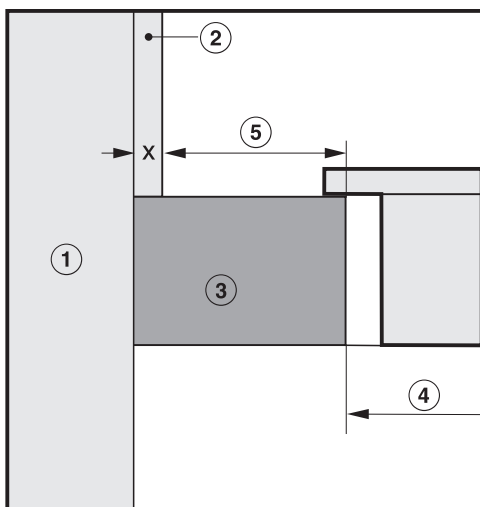
Наприклад, товщина облицювання ніші 15 мм

50 мм – 15 мм = мінімальна відстань 35 мм

Установка врівень



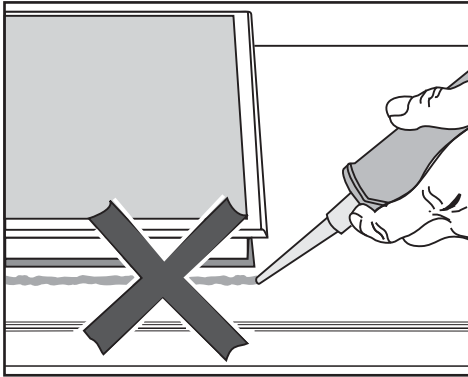
Установка на стільницю



- ① Кладка
- ② Розмір облицювання ніші x = товщина облицювання ніші
- ③ Стільниця
- ④ Виріз у стільниці
- ⑤ Мінімальна відстань
 - при використанні з **горючих** матеріалів 50 мм
 - при використанні **негорючих** матеріалів 50 мм – розмір x

Вказівки щодо вбудовування — встановлення на стільницю

Ущільнення між варильною поверхнею і стільницею



 Пошкодження через неправильний монтаж.

Якщо ущільнювати проміжки герметиком, панель конфорок і стільниця можуть пошкодитися під час демонтажу приладу в майбутньому. Не використовуйте герметики між варильною поверхнею і стільницею.

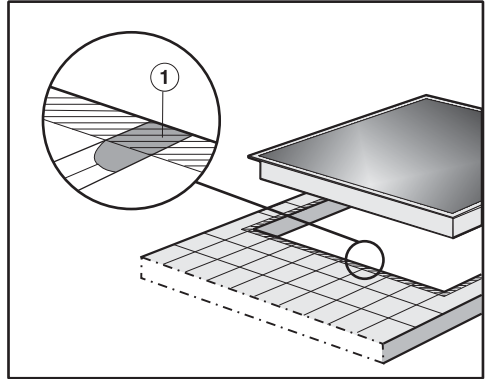
Ущільнення під краєм верхньої частини приладу забезпечує достатню герметизацію між ним і стільницею.

Ущільнювальна стрічка

Якщо під час обслуговування варильна поверхня демонтується, ущільнювальна стрічка під краєм панелі може пошкодитись.

Перед встановленням варильної поверхні на місце завжди замінійте ущільнювальну стрічку.

Облицьовані плиткою стільниця



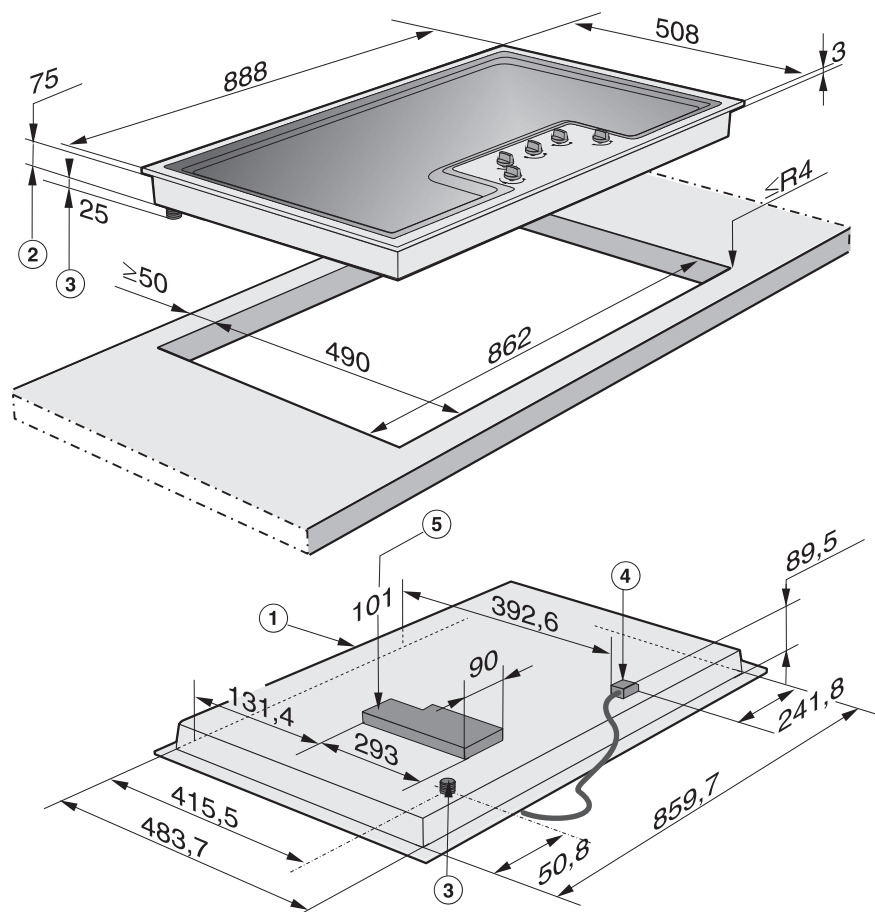
Місця стику ① і заштрихована зона під краєм поверхні приладу мають бути гладкими і плоскими, щоб варильна поверхня лежала рівно і ущільнення під краєм верхньої частини приладу забезпечувало достатню герметизацію робочої поверхні.

Установлення

Монтажні розміри – установка на стільницю

Всі розміри подаються у мм.

КМ 2356-1



- ① Передня сторона
- ② Висота встановлення
- ③ Підключення до газу R 1/2 – ISO 7–1 (DIN EN 10226)
- ④ Коробка виводів із мережевим кабелем, довжина (L) = 2.000 мм
- ⑤ Корпус електроніки – максимальна висота встановлення 101 мм
- ⑥ Передня сторона

- ⑦ Висота панелі конфорок
- ⑧ Газове з'єднання R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ⑨ Клемна коробка з мережевим кабелем живлення
Довжина мережевого кабелю живлення, L = 2.000 мм

Монтаж – встановлення на стільницю

Підготовка стільниці

- Створіть виріз на стільниці. При цьому дотримуйтеся безпечних відстаней (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Безпечні відстані»).
- Для запобігання набухання, викликаного вологістю, поверхні зрізів **дерев'яних стільниць** необхідно герметизувати спеціальним лаком, силіконовою гумою або рідкою смолою. Ущільнювальний матеріал має бути термостійким.

Переконайтеся, що ці матеріали не потрапляють на робочу поверхню стільниці.

Ущільнювальна стрічка гарантує нерухоме положення варильної поверхні у вирізі. Щілина між рамкою та стільницею згодом зменшиться.

Вставлення панелі конфорок

- Наклейте ущільнювальну стрічку з комплекту постачання під краєм панелі конфорок.
- Виведіть мережевий кабель панелі конфорок вниз через виріз у стільниці.
- Встановіть панель конфорок у виріз посередині. Стежте за тим, щоб ущільнення прилягало до стільниці для забезпечення достатньої герметизації.

Якщо ущільнення по кутках не прилягає до стільниці, можна злегка обробити кутки лобзиком ($\leq R4$).

У жодному разі не використовуйте додатково для ущільнення засоби герметизації (наприклад, силікон).

- Підключіть панель конфорок до електромережі (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Підключення електроживлення»).
- Підключіть панель конфорок до газопроводу (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Підключення газопостачання»).
- Встановіть панель конфорок (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Встановлення панелі конфорок»).
- Перевірте роботу панелі конфорок (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Перевірка функціонування»).

Вказівки щодо вбудовування — встановлення врівень

Варильну поверхню можна встановити врівень лише в природному камені (граніт, мармур), масиві дерева та облицьованих плиткою поверхнях. У розділі розділі «Встановлення», підрозділ «Монтажні розміри — встановлення врівень» вказано, що за умови дотримання відповідних вказівок певні моделі варильних поверхонь можна вбудовувати в скляну стільницю. Якщо стільницю виконано з інших матеріалів, дізнайтеся в її виробника, чи можливе вбудовування поверхні врівень.

Ширина ніші в шафці під стільницею має бути не меншою, ніж внутрішній виріз у стільниці (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Монтажні розміри — встановлення врівень»), щоб гарантувати вільний доступ до панелі конфорок і нижньої шафки для обслуговування після вбудовування. Якщо після вбудовування до панелі неможливий вільний доступ знизу, видаліть засоби герметизації, щоб мати змогу виймати прилад.

Стільниця з натурального каменю

Варильна поверхня установлюється безпосередньо у виріз.

Масив дерева, облицьовання плиткою або склом

Варильна поверхня закріплюється у вирізі за допомогою дерев'яних планок. Ці планки слід придбати додатково, оскільки вони не входять у комплект постачання.

Ущільнювальна стрічка

Якщо під час обслуговування варильна поверхня демонтується, ущільнювальна стрічка під краєм панелі може пошкодитись.

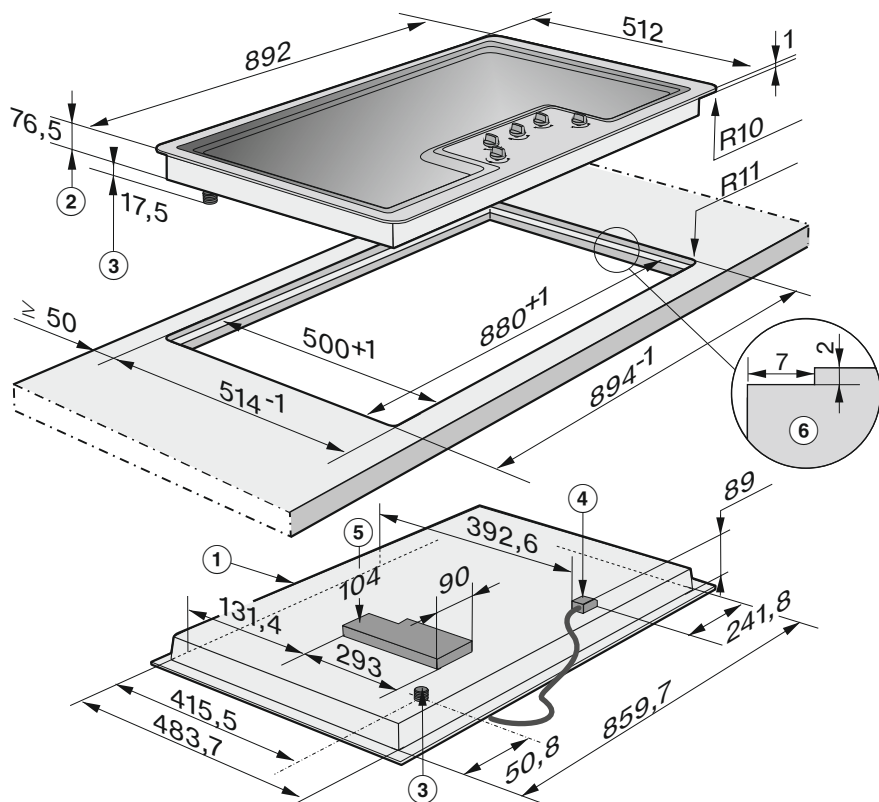
Перед встановленням варильної поверхні на місце завжди замінійте ущільнювальну стрічку.

Установлення

Монтажні розміри – установа врівень

Всі розміри подаються у мм.

KM 2357-1



- ① Передня сторона
- ② Висота встановлення
- ③ Підключення до газу R 1/2 – ISO 7–1 (DIN EN 10226)
- ④ Коробка виводів із мережевим кабелем, довжина (L) = 2.000 мм
- ⑤ Корпус електроніки – максимальна висота встановлення 101 мм
- ⑥ Східчасте фрезерування для стільниць із натурального каменю

Обов'язково зверніть увагу на детальні рисунки для розмірів вирізу в стільниці з натурального каменю.

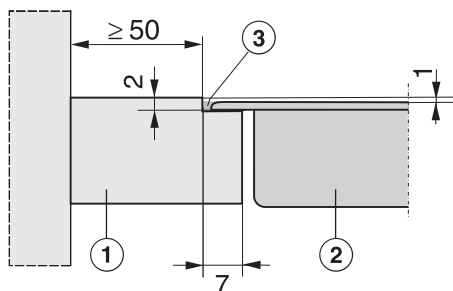
- ⑦ Передня сторона
- ⑧ Висота панелі конфорок

- ⑨ Газове з'єднання R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ⑩ Клемна коробка з мережевим кабелем живлення
Довжина мережевого кабелю живлення, L = 2.000 мм

Установлення

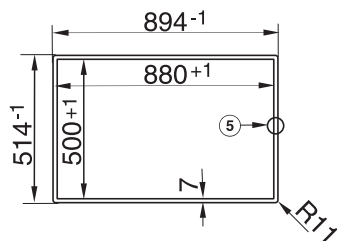
Монтаж – встановлення врівень

Стільниця з натурального каменю



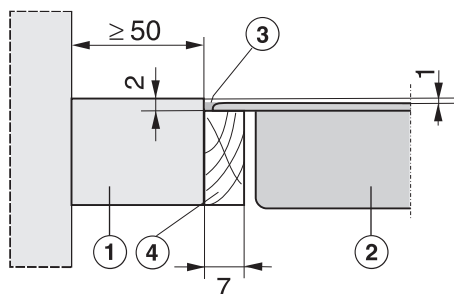
- ① Стільниця
- ② Панель конфорок
- ③ Стик

Оскільки для панелі конфорок і вирізу у стільниці потрібний певний допуск на розмір, ширина стику ③ може варіюватися.



- ⑤ Східчасте фрезерування

Стільниця з масивного дерева/ стільниця, облицьована плиткою



- ① Стільниця
- ② Панель конфорок
- ③ Стик
- ④ Дерев'яні кріплення 7 мм (не входять до комплекту постачання)

Оскільки для панелі конфорок і вирізу у стільниці потрібний певний допуск на розмір, ширина стику ③ може варіюватися.

Підготовка стільниці

- Підготуйте виріз відповідно до рисунків панелі конфорок. При цьому дотримуйтеся безпечних відстаней (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Безпечні відстані»).
- Стільниці з масивного дерева/стільниці, облицьовані плиткою стільниці: зафіксуйте дерев'яні кріплення ④ 2 мм під верхнім кантом стільниці.

Вставлення панелі конфорок

- Виведіть мережевий кабель панелі конфорок вниз через виріз у стільниці.
- Встановіть варильну панель у виріз і відцентруйте її.
- Підключіть панель конфорок до електромережі (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Підключення електроживлення»).
- Підключіть панель конфорок до газопроводу (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Підключення газопостачання»).
- Встановіть панель конфорок (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Встановлення панелі конфорок»).
- Перевірте роботу панелі конфорок (див. розділ «Встановлення», підрозділ «Перевірка функціонування»).
- Заповніть стик ③, який залишився, термостійким силіконовим засобом для герметизації (мін. 160 °C).

Невідповідний ущільнювальний засіб може пошкодити натуральний камінь.

Використовуйте для натурального каменю та плиток із нього відповідний силіконовий засіб для герметизації.

Виконуйте вказівки виробника.

Установлення

Вбудовування в поверхню з нержавіючої сталі

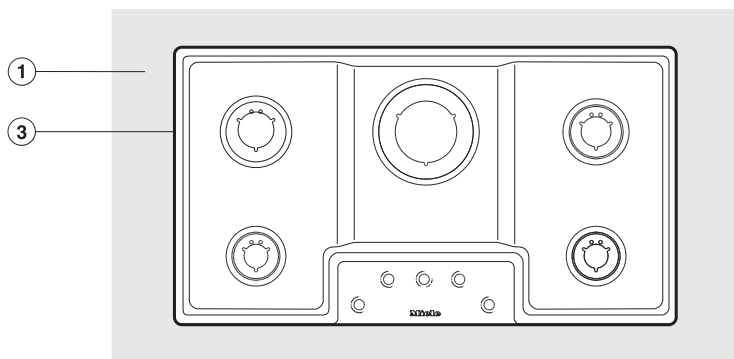
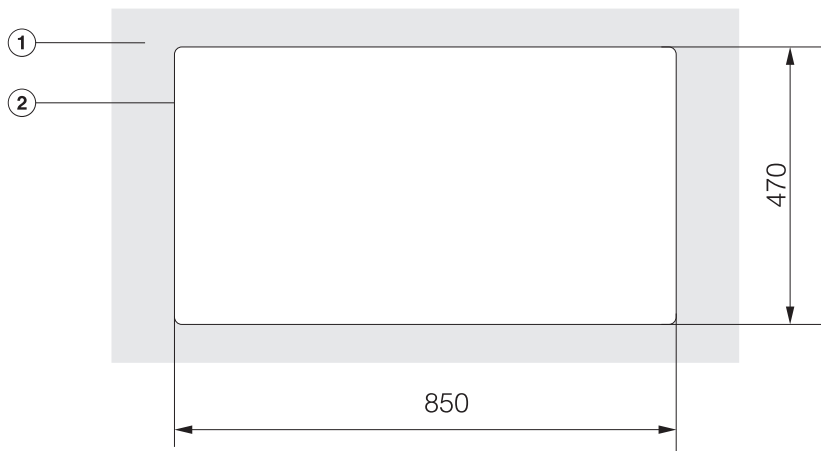


Пошкодження через неналежний монтаж.

Через неналежне встановлення панель конфорок може пошкодитися.

Установкою повинен займатись лише сертифікований спеціаліст сервісної служби Miele.

Після зварювання панель конфорок має виглядати як панель конфорок Miele.



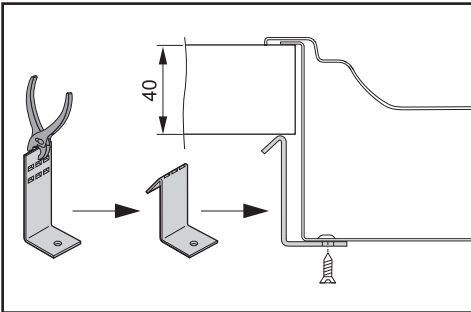
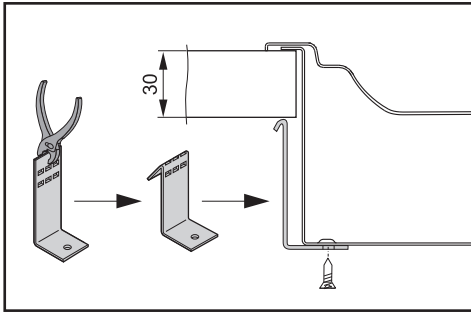
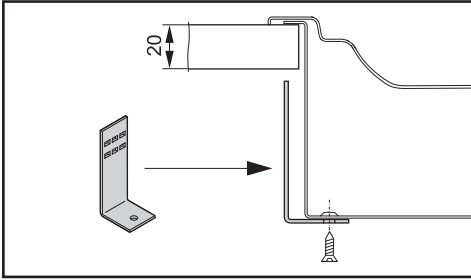
① Поверхня з нержавіючої сталі

② Контур лазера

③ Контур зварювання

Закріплення панелі конфорок

Кутник підходить для кріплення за поверхневого й прихованого монтажу. На рисунках зображено кріплення за поверхневого монтажу.



- Закріпіть панель конфорок за допомогою кутників, що додаються.

Перевірка роботи

- Після встановлення панелі конфорок перевірте роботу пальника, ввімкнувши всі пальники:

- Газове полум'я не має гаснути за низької потужності, навіть якщо ручку швидко перемикають із максимальної потужності на мінімальну.
- Полум'я не має гаснути за мінімальної потужності.

Підключення газопостачання

 **Небезпека вибуху через неналежне підключення до газопостачання.**

Якщо підключення до газопроводу виконано неналежним чином, можливий витік газу.

Підключення до газу повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст із газопостачання. Він несе відповідальність за безаварійну роботу приладу.

 **Небезпека вибуху через неналежне підключення до газопостачання.**

Якщо підключення до іншого типу газу виконано неналежним чином, можливий його витік.

Перехід на інший тип газу повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст із газопостачання. Він несе відповідальність за безаварійну роботу приладу.

Газова труба має розміщуватися таким чином, щоб підключення було можливе всередині та зовні кухонних меблів. Вентиль має бути доступним і видимим, навіть після закривання дверцят.

Уточніть тип газу на місцевому підприємстві газопостачання і порівняйте ці дані з даними на заводській табличці.

Ця варильна поверхня не підключається до газовідводу.

Під час установки й підключення звертайте увагу на умови; особливо важливо дотримуватись умов провітрювання.

Під час підключення обов'язково дотримуйтеся чинних приписів і правил.

Також потрібно враховувати особливі вказівки місцевих підприємств газопостачання й будівельного нагляду.

 **Пошкодження через нагрівання.**

Газові шланги й електричний кабель під час роботи варильної панелі можуть пошкодитися внаслідок перегрівання.

Упевніться, що газовий шланг і електричний кабель не дотикаються до нагрітих деталей панелі, а газовий шланг і місця підключення газу до панелі не зазнають впливу нагрітих випарів.

 **Небезпека вибуху через пошкоджені газові шланги.**

Через пошкоджені гнучкі газові шланги може виходити газ.

Прокладайте гнучкі шланги так, щоб вони не торкалися рухомих кухонних елементів (наприклад, шухляд) і не зазнавали механічного впливу.

Налаштуйте варильну поверхню відповідно до значення газового числа. Перевірте на щільність усі газопровідні з'єднання.

Варильна поверхня залежно від виконання для певної країни може бути розрахована на експлуатацію із природним або зрідженим газом (див. наклеюку на приладі).

Для переходу на інший тип газу, що постачається в певній країні, необхідний відповідний набір форсунок. Якщо необхідний вам для монтажу набір форсунок не входить у комплект, зверніться в спеціалізований магазин або сервісну службу. Перехід на інший тип газу описаний в розділі «Перехід на інший тип газу».

З'єднувальні виходи на варильній панелі

Варильну поверхню оснащено конічною різьбою $1/2"$ для підключення до газопостачання. Існує дві можливості підключення:

- нерухоме підключення;
- гнучке підключення з довжиною кабелю макс. 2000 мм (відповідно до стандарту DIN 3383, част. 1).

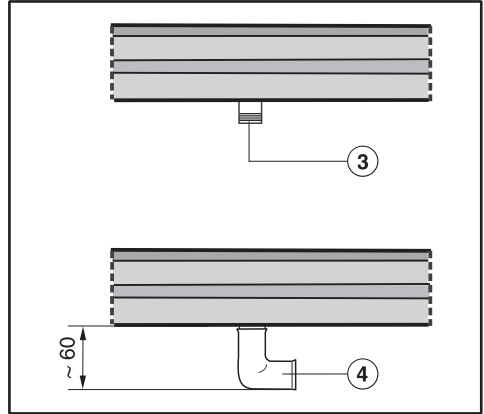


Небезпека вибуху через витік газу.

Правильно підібраний ущільнювальний матеріал гарантує герметичність з'єднання.

Використовуйте належний ущільнювальний матеріал.

Використання коліна 90°



③ Газове з'єднання R $1/2"$ - ISO 7-1 (DIN EN 10226)

④ Коліно 90°

Монтажна висота в зоні під'єднання газу збільшується приблизно до 60 мм

Установлення

Потужність конфорки

Номінальна потужність

Пальники	Вид газу	Максимальна потужність		Мінімальна потужність
		кВт	г/год	кВт
Економний пальник	Природний газ Н	1,0	—	0,27
	Зріджений газ	1,0	73	0,21
Стандартний пальник	Природний газ Н	1,7	—	0,3
	Зріджений газ	1,7	124	0,3
Пальник підвищеної потужності	Природний газ Н	2,7	—	0,51
	Зріджений газ	2,6	189	0,64
Вок-конфорка	Природний газ Н	4,5	—	0,27
	Зріджений газ	4,1	298	0,21
Усього	Природний газ Н	11,6	—	
	Зріджений газ	11,1	808	

Підключення до електромережі

Варильна поверхня оснащена мережевим кабелем із вилкою для підключення до електромережі, у розетку.

Розташуйте варильну поверхню таким чином, щоб мати доступ до розетки. Якщо доступ до розетки відсутній, переконайтеся, що на місці встановлення є пристрій відключення від мережі для кожного полюса.



Ризик пожежі від перегріву.

Робота варильної поверхні із використанням блоків розеток і подовжувачів може спричинити перевантаження кабелів.

З міркувань безпеки не використовуйте декілька розеток чи подовжувачів.

Електропідключення має здійснюватися лише до стаціонарної електропроводки із заземленням (VDE 0100).

З міркувань безпеки для електричного підключення варильної поверхні ми рекомендуємо використовувати у відповідній побутовій установці автоматичний пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) типу .

Пошкоджений мережевий кабель можна замінити лише спеціальним кабелем такого ж типу (доступний у сервісній службі компанії Miele). Щоб гарантувати безпеку, ремонтні роботи можуть проводитися тільки сервісною службою або фахівцями, авторизованими компанією Miele.

Інформація про номінальне споживання й відповідний запобіжник зазначена на типовій табличці або в інструкції з використання. Порівняйте цю інформацію з даними про електричне підключення на місці.

У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком.

Можлива тимчасова або постійна робота на відокремленій або немережевій синхронній системі електропостачання (наприклад, автономні мережі, резервні системи). Необхідною умовою експлуатації є відповідність системи енергопостачання вимогам стандарту EN 50160 або подібного. Захисні заходи, передбачені в побутових установках і в цьому виробі Miele, мають також забезпечувати їхнє функціонування й роботу в автономному режимі або в режимі несинхронної роботи, або ж їх слід замінити еквівалентними заходами в установці. Як описано, наприклад, в актуальній публікації VDE-AR-E 2510-2.

Перехід на інший тип газу

 **Небезпека вибуху через нена-
лежне підключення до газопоста-
чання.**

Якщо підключення до іншого типу газу виконано неналежним чином, можливий його витік.

Перехід на інший тип газу повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст із газопостачання. Він несе відповідальність за безаварійну роботу приладу.

Заміна форсунок

- Від'єднайте варильну поверхню від електропостачання і перекрийте подачу газу.

При перестановці на інший вид газу потрібно замінити головну і форсунку малої витрати.

Таблиці форсунок

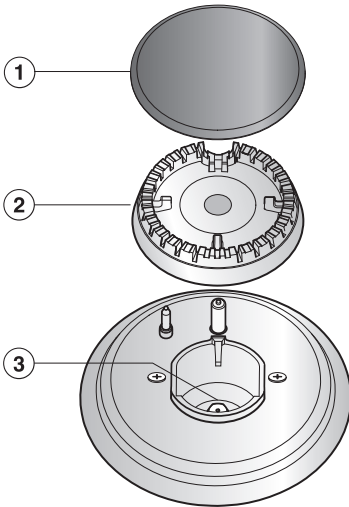
Маркування на форсунках відповідає $1/100$ мм діаметра отвору.

У таблиці нижче вказано розміри форсунок у мм.

	Ø	
	Головна форсунка	Форсунка малої витрати
Природний газ Н		
Економний пальник	0,76	0,39
Стандартний пальник	0,94	0,42
Пальник підвищеної потужності	1,20	0,54
Wok-конфорка	2x 1,00/0,72	0,88/0,42
Зріджений газ		
Економний пальник	0,52	0,23
Стандартний пальник	0,66	0,27
Пальник підвищеної потужності	0,81	0,39
Wok-конфорка	2x 0,66/0,46	0,52/0,23

Перехід на інший тип газу

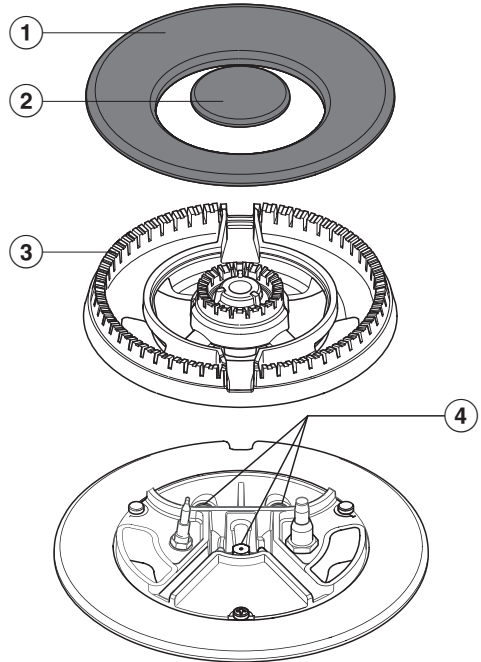
Заміна головної форсунки: економічна і стандартна конфорка, конфорка підвищеної потужності



- Зніміть решітку, кришку пальника ① і головку пальника ②.
- Відкрутіть головну форсунку ③ за допомогою гайкового ключа (М7).
- Вставте нову форсунку відповідно до таблиці форсунок і міцно прикрутіть.
- Зафіксуйте форсунки сургучом проти ненавмисного розкручування.

Заміна головної форсунки на конфорці для «вок»

Пальник Wok



- Зніміть кришку пальника ①② і кришку пальника ③.
- Відкрутіть головну форсунку ④ за допомогою гайкового ключа (М7).
- Поставте відповідну згідно таблиці форсунку і міцно її прикрутіть.
- Зафіксуйте форсунки сургучом проти ненавмисного розкручування.

Зміна форсунок малої витрати

Для зміни форсунок малої витрати потрібно послабити кріпильні шурупи пальника і зняти верхню частину корпусу приладу.

- Витягніть перемикачі вгору.
- Зніміть деталі пальника.
- Послабте шурупи.
- Зніміть верхню частину корпусу приладу.

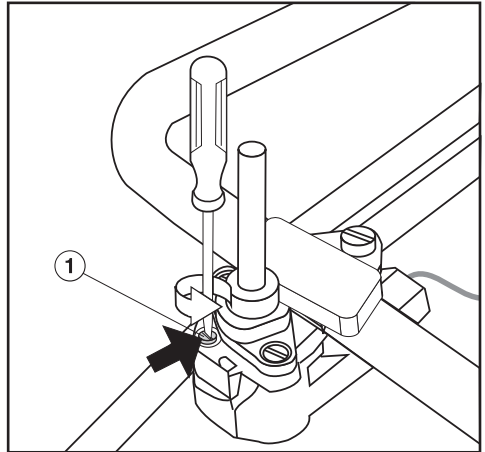
Економічний, стандартний і пальник підвищеної потужності

Заміна форсунок малої потужності

Для зміни форсунок малої потужності потрібно послабити кріпильні шурупи пальника і зняти верхню частину корпусу приладу.

- Витягніть ручки вгору.
- Зніміть деталі пальника.
- Послабте шурупи.
- Зніміть верхню частину корпусу приладу.

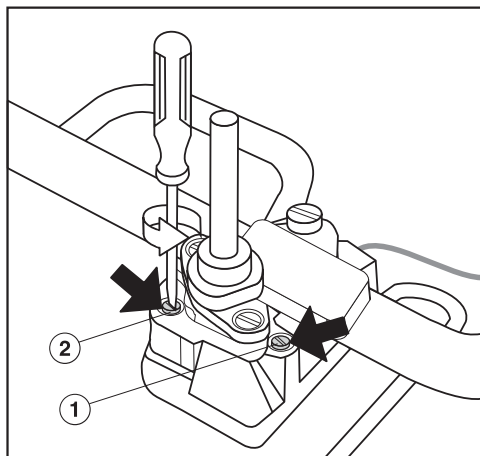
Економний, стандартний пальник і пальник підвищеної потужності



- За допомогою маленької викрутки відкрутіть форсунки малої потужності ① з газової арматури.
- Витягніть форсунку плоскогубцями.
- Вставте нову форсунку відповідно до таблиці форсунок і міцно прикрутіть.
- Зафіксуйте форсунки сургучем від ненавмисного розкручування.

Перехід на інший тип газу

Wok-конфорка



- ① Форсунка малої потужності з малим діаметром (наприклад, у разі використання зрідженого газу: 0,23)
 - ② Форсунка малої потужності з великим діаметром (наприклад, у разі використання зрідженого газу: 0,52)
- За допомогою маленької викрутки викрутіть дві форсунки малої потужності з газової арматури.
 - Витягніть форсунки плоскогубцями.
 - Поставте відповідну згідно з таблицею форсунку й міцно її прикрутіть.
 - Зафіксуйте форсунки сургучем проти ненавмисного розкручування.

Перевірка роботи

- Перевірте на щільність всі газопровідні деталі.
- Знову складіть прилад.
- Перевірте функціональність пальників, включивши всі конфорки.
 - На малій потужності полум'я не повинно гаснути, також в тому випадку, якщо перемикач швидко переключити з великої на малу потужність.
 - На великій потужності в полум'ї чітко видно середину.
- Наклейте на стару наклейку із вказівкою про вид газу нову наклейку, що додається до форсунок.

Шановний покупець!

Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання його за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильно-го заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення! Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

Увага! На виробі має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;
- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестабільними параметрами (що не відповідають ДСТУ);

- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- надзвичайних обставин (пожежі, заливання, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантійне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішки-пилосбірники, слюдяні пластини і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевої частини устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
- масляних/повітряних доводчиків дверей,
- водяних клапанів,
- електричних реле,
- електродвигунів,
- ременів,
- компресорів,

а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:

- потріскування при нагріванні/охолодженні,
- скрипи,
- незначне стукотіння рухливих механізмів.

З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.

Форма N 2-гарант

ТОВ « Міле » 01033 м.Київ, вул. Короленківська, буд.4

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка **KM 2356-1**

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заводський номер _____ Дата виготовлення _____

прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул. Короленківська, буд.4

Дата продажу _____ Ціна _____ (гривень)

прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М. П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ « Міле » 01033, м.Київ,
вул. Короленківська, буд.4

Дата взяття товару на гарантійний облік _____
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця

Примітка. Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін експлуатації продовжено до _____ 20__ р.

до _____ 20__ р.

до _____ 20__ р.

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Товар уцінено _____
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна _____ гривень
(сума словами)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

--	--

Звертний бік відкривного талона

Заповнює виконавець

Виконавець

(найменування підприємства, організації)

юридична адреса

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:

Причина ремонту:

Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):

Підпис виконавця:

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

Підпис споживача, що підтверджує виконання
робіт з гарантійного ремонту

(підпис) (дата)

Звертний бік відкривного талона

Заповнює виконавець

Виконавець

(найменування підприємства, організації)

юридична адреса

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:

Причина ремонту:

Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):

Підпис виконавця:

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

Підпис споживача, що підтверджує виконання
робіт з гарантійного ремонту

(підпис) (дата)

Технічні дані

Споживана потужність у вимкненому стані	$\leq 0,3\text{ W}$
Час до автоматичного переходу у вимкнений стан	$< 1\text{ Min.}$

Виробник:

Міле & Ці. КГ, Карл-Міле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Німеччина
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Виготовлено на заводі:

Імперіал-Верке оХГ, Міле-Штрассе, 1, 32257 Бюнде, Німеччина
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 32257 Bünde, Deutschland

Уповноважений представник виробника в Україні:

ТОВ «Міле»

01033 Київ, Україна

вул. Короленківська, буд. 4

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua



012

KM 2356-1

uk-UA

M.-Nr. 11 167 560 / 02